

# QUEROSÉN-CALENTADOR PORTATIL "EL MANUAL DE DUEÑO"

## DuraHeat®

MODELO :

DH 2304



Antes del primer uso de este calentador, por favor lea este MANUAL del DUEÑO muy cuidadosamente. Este MANUAL del DUEÑO se ha diseñado para instruirlo acerca de la manera correcta de armar el calentador, mantener el calentador, guardar el calentador, y de más importancia, cómo usar el calentador en una manera segura y eficaz, por favor guarde este manual para la referencia futura.

**WORLD MARKTING OF AMERICA, INC.**

**RT. 22 WEST, P.O. BOX 192**

**MILL CREEK, PA 17060**

**1- 800 - 776 - 9425 (9AM - 4PM EST)**

**MON.- FRI. ONLY**

**[www.yourheater.com](http://www.yourheater.com)**

# CUATELA

## - GUIA PARA LA SEGURIDAD -

### **1 ¡ADVIRTIENDO!! RIESGO DE EXPLOSION DE FUEGO**

- ! **NUNCA** use cualquier combustible en lugar de 1-K querosén.
- ! **NUNCA** use combustible como gasolina, benceno, aguarrás de la pintura u otros compuestos de aceite en este calentador.
- ! **NUNCA** alimenta el tanque del calentador con combustible cuando el calentador está en uso o todavía caliente.
- ! **NUNCA** use el calentador en áreas donde vapores inflamables o gases pueden estar presentes.
- ! **NUNCA** llene el tanque del calentador con combustible en el espacio de vivir; llene el tanque en el campo.
- ! **NUNCA** ni guarde ni lo transporte querosén en otra cosa que un recipiente metal o de plástico que son (1) aceptable para querosén, (2) no-rojo en color, y (3) el claramente marcado "Querosén." **NUNCA** guarde el querosén en el espacio de vivir; debe guardarse querosén en un lugar bien ventilado fuera del área de vivir.

! La unidad está **MUY CALIENTE** mientras funciona. Debido a temperaturas altas de la superficie, mantenga a los niños, vestimiento, muebles, y otros objetos combustibles por lo menos 36" lejos de la cima y el área delantera.

### **! RIESGO DE POLUCION AÉREA INTERIOR SOLO USE CALENTADOR EN AREAS BIEN VENTILADAS.**

Las personas con problemas respiratorios deben consultar a un médico antes de usar el calentador. En una casa de construcción típica, es decir, uno que no es de construcción extraordinariamente firme debido al aislamiento pesado y la falta de aperturas para la infiltración aérea, un suministro adecuado de aire para la combustión y ventilación se proporciona a través de la infiltración; sin embargo, si el calentador se usa en un cuarto pequeño donde hay menos de 200 pies cúbicos (5.7 m<sup>3</sup>) de espacio aéreo se mantiene cada 1,000 BTU por hora de la tasa del calentador (si estuviera el ajuste de quemador de máximo), la puerta al cuarto adyacente debe mantenerse abierta o la ventana al exterior debe abrirse 1 pulgada por lo menos (25.4mm) para guardar contra el aumento potencial de polución aérea interior. No use el calentador en un baño o cualquier otro cuarto pequeño con la puerta cerrada.

! **NUNCA** use calentador para calentar o hervir agua ni usarlo como aparato de cocina.

### **2 ¡ADVERTENCIA!!**

**FRACASO EN INSTALAR, MANTENER, Y/O USAR ESTE CALENTADOR DE QUEROSÉN SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DE FABRICANTE PUEDE PRODUCIR CONDICIONES QUE PUEDEN PRODUCIR LESION CORPORAL Y/O DAÑO DE PROPIEDAD.**

**NOTA:** La **ADVERTENCIA** y las instrucciones **IMPORTANTES** que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que pueden ocurrir. Debe entenderse que el sentido común, el cuidado, y la responsabilidad son factores que no pueden construirse en este calentador. Estos factores deben ser proporcionados por la persona que instala, mantiene, o usa el calentador de querosén.

Siempre avise a su vendedor, distribuidor, agente de servicio, o el fabricante con cualquier problema o condicion que usted no entiende.

! **NUNCA** deja el calentador en uso si usted piensa dejar lo por cualquier periodo de tiempo. Siempre esté seguro en apagar el calentador y inspeccionarlo para asegurar que se extingue completamente antes de acostarse.

! **NUNCA** deje el calentador desatendido.

! **NUNCA** use como una fuente de calor para secar cosas.

! **NUNCA** ponga cosas en el plato de la cima.

### **3 ¡ADVIRTEENCIA RIESGO DE QUE-MADURAS!**

! **NUNCA** use el calentador sin la cerca o la verja atada completamente.

**4 SI EL QUEROSÉN DE CALIDAD POBRE** se usa una acumulación rápida de carbono y alquitrán es probable. Esto puede causar un olor fuerte y destruirá la mecha. Esta condicion puede dañar más al calentador porque la mecha se pone más difícil ajustar. El uso de combustible de calidad pobre también puede hacer que la mecha esté muy difícil de extinguir. Siempre asegúrese que el fuego está apagado. (Vea página 12, Extinguir el Calentador).

**5 EL AJUSTE DE TEMPERATURA DEL CUARTO** no puede ser cambiado por ajustar el calentador. Un calentador de querosén está encendido o apagado. No hay ningún ajuste de temperatura. Si el rendimiento del calentador está reducido por bajar la mecha, la combustión impropia ocurrirá y ésta producirá olores y una acumulación de alquitrán y carbono. Si su cuarto se pone demasiado caloroso, abre una puerta o una ventana o apaga el calentador.

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA la REFERENCIA FUTURA!!**

## VOLUMENES DEL MANUAL del DUEÑO

ARTICULO	PAGINA	ARTICULO	PAGINA
Las CUATELAS GUIA PARA LA SEGURIDAD	1	10- QUITAR CARBONO/QUEMAR SECO	8
1 - INTRODUCCION	2	11- MONTAJE DE LA MECHA	9
2 - RASGOS	2	12- REEMPLAZO DE LA MECHA	9-11
3 - DESEMPACAMIENTO Y MONTAJE ASAMBLEA	3-4	13- EXTINGUIR EL CALENTADOR	12
4 - QUEROSÉN (SOLO 1-K)	4-5	14- INTERRUPTOR AUTOMATICO DE SEGURIDAD	12-13
5 - ALIMENTAR SU CALENTADOR	5	15- GUARDAR SU CALENTAR A LARGO PLAZO	13
6 - SISTEMA de IGNICIÓN AUTOMÁTICO	6	16- GUIA DE PROBLEMAS COMUNES	14
7 - CONTROLAR EL SISTEMA DE IGNICIÓN	7	17- LISTA DE PARTES	15
8 - AJUSTAR LA MECHA	7-8	18- DIBUJO EXPANDIDO de las PARTES	15
9 - MANTENIMIENTO DE LA MECHA	8	19- ESPECIFICACIONES	

## 1 INTRODUCCION

Por favor lea el MANUAL del DUEÑO cuidadosamente. Le mostrará cómo armar, mantener, y usar el calentador seguramente y eficazmente para obtener el beneficio pleno de los muchos rasgos de su construcción.

## 2 RASGOS

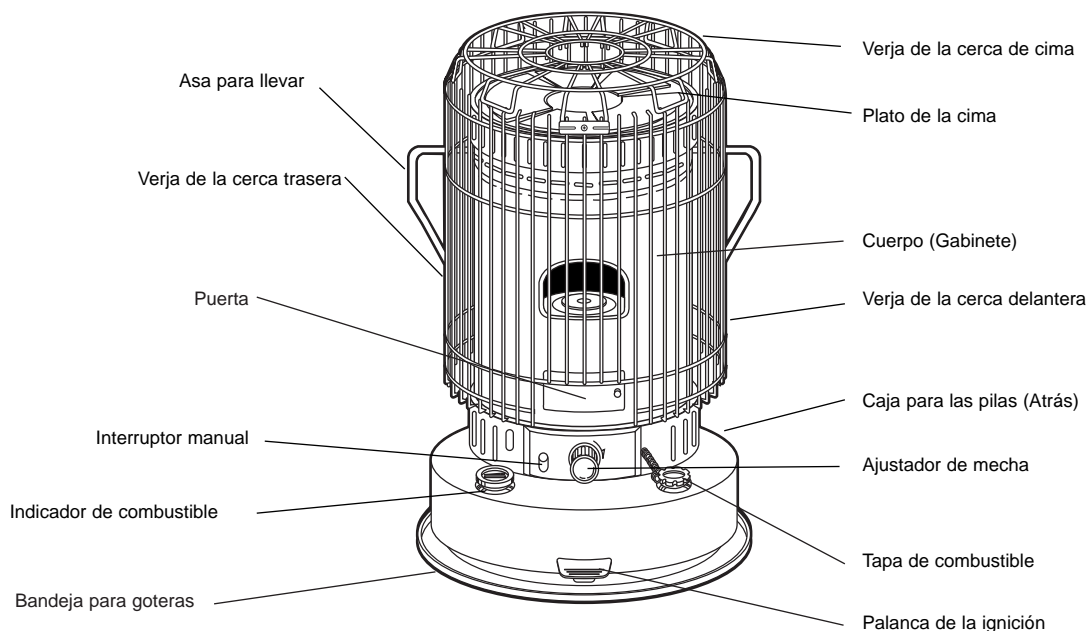


Illustration 1

### 3 DESEMPACAMIENTO Y MONTAJE

**ADVERTENCIA:** "RIESGO DE QUEMADURAS."

NO USE EL CALENTADOR SIN INSTALAR LA CERCA PROTECTORA (LA VERJA)

#### 1. SAQUE EL CALENTADOR Y TODOS LOS MATERIALES DE EMBALAJE DE LA CAJA. (III. 2)

**NOTA:** Guarde el cartón del envío y los materiales de embalaje para el almacenamiento futuro.

- Calentador
- Verja de la cima
- Asa
- Plato de la cima
- 2 pilas "C"
- Bomba sifón
- La bolsa de tornillos para armar la verja de cima
- El Manual del dueño
- Manual de consejos para la seguridad

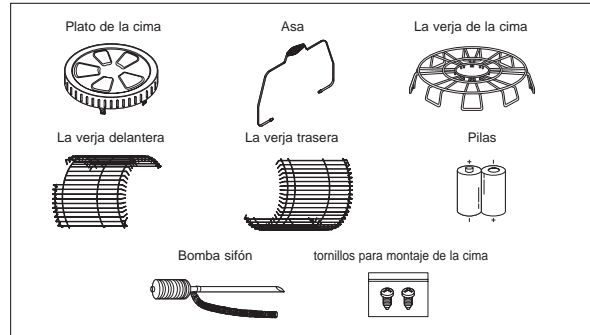


Illustration 2

#### 2. ARMAR

A) Quite todos los materiales de embalaje del calentador: (III. 3)

B) MONTAR PLATO DE LA CIMA: (III. 4)

Ponga el plato de la cima en el gabinete. Haga cierto los dos (2) agujeros en plato de la cima interno alinear con el agujero del asa en el gabinete.

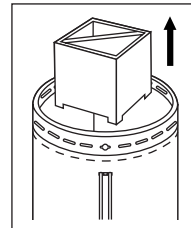


Illustration 3

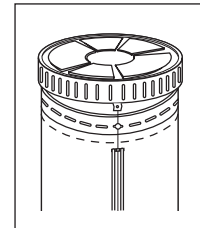


Illustration 4

C) INSTALACION DE PROTECTORES DELANTEROS Y POSTERIORES: (III. 5)

- Inserte la porcion superior de las barras de la parrilla del protector delantero en el agujero presionando hacia abajo insertando al mismo tiempo las barras de la parrilla en los soportes superiores de la parrilla que se enlaza al gabinete
- Inserte la porcion inferior de las barras de la parrilla del protector delantero en el agujero presionando insertando al mismo tiempo las barras de la parrilla en los soportes inferiores de la parrilla que es enlaza al gabinete
- Instale el protector posterior de la misma manera

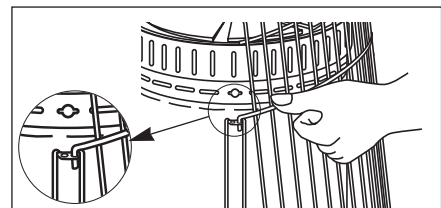


Illustration 5

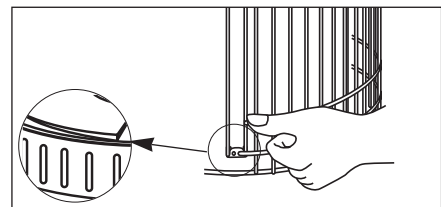
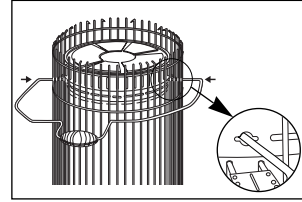


Illustration 5

**D) INSTALAR EL ASA PARA LLEVAR ASA:** (III. 6)

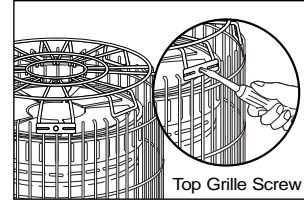
Inserte el asa en los agujeros en el gabinete por alinear los agujeros en los puntales del plato de la cima.



III. 6

**E) INSTALAR LA VERJA DE LA CIMA:** (III. 7)

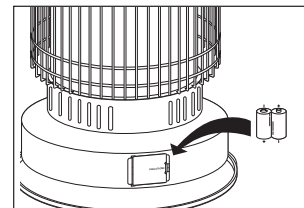
Alinee los 2 puntales de la verja de la cima con los 2 puntales de montar en las verjas delanteras y traseras. Afiance cada puntal con un tornillo. Asegúrese que se posicionan los puntales en la verja de la cima dentro de los puntales de monta en las verjas delanteras y traseras.



III. 7

**F) INSTALAR LAS PILAS:** (III. 8)

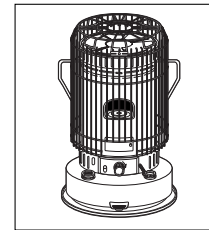
- La caja de la pila se localiza en la parte de atrás del calentador.
- Abra la tapa de la caja de pilas.
- Inserte dos (2) pilas "C" según los marcos para el positivo (+) y negativo (-) dentro de la caja.
- Reemplace la tapa de la caja al calentador.



III. 8

**G) Ahora su calentador está completamente armado.** (III. 9)**4 QUEROSÉN (1-K Sólo)**

Es **SUMAMENTE IMPORTANTE** al funcionamiento de este calentador que usted use la calidad correcta de querosén. La calidad correcta de querosén se identifica como **1-K Querosén. ¡No USE ESTE CALENTADOR CON CUALQUIER otro COMBUSTIBLE que 1-K QUEROSÉN!** Se ha refinado 1-K querosén para eliminar prácticamente toda contaminación como azufre que puede causar un olor del huevo podrido durante el funcionamiento del calentador.



III. 9

**SOLO DEBE GUARDARSE EL QUEROSÉN EN UN RECIPIENTE AZUL QUE ES CLARAMENTE MARCADO "QUEROSÉN." NUNCA GUARDE EL QUEROSÉN EN UN RECIPIENTE ROJO.** Los recipientes rojos son asociados con gasolina.

**NUNCA** guarde el querosén en el espacio de vivir. Debe guardarse querosén en un lugar bien ventilado fuera del área de vivir.

**NUNCA** use cualquier otro combustible que 1-K querosén.

**NUNCA** use combustible como gasolina, benceno, alcohol, gas blanco, combustible de estufa de campamento, aguarrás de la pintura, u otros compuestos de aceite en este calentador. Éstos son combustibles volátiles que pueden causar explosión o las llamas desenfundadas.

La manera mejor de comprar querosén es en un recipiente pre-empaquetado, metal o plástico, de color azul. La segunda opción sería comprarlo de un distribuidor que lo guarda en un bidón de 55 galones. La tercera opción es comprar querosén de un distribuidor que lo guarda en un tanque grande en el subsuelo (o sobre tierra). Querosén que se contamina con incluso una cantidad pequeña de agua impedirá a un calentador de querosén funcionar correctamente. Cuando usted cambia de la primera opción de comprar querosén (recipiente pre-empaquetado) a la tercera opción (tanque grande de almacenamiento), la probabilidad de que agua esté presente de la condensación es más. Si usted compra querosén a granel, conozca a su distribuidor.

Es normal para un calentador de querosén emitir un olor ligero al encender y apagar. Después de 5-10 minutos de funcionamiento, el calentador debe de haber alcanzado su temperatura de funcionar normal y cualquier olor debe ser muy poco.

**NUNCA** guarde el querosén en luz del sol directa o cerca de una fuente de calor.

**NUNCA** use querosén que se ha guardado de una estación del año a la próxima. El querosén se deteriora con el tiempo. **"QUEROSÉN VIEJO" no QUEMARÁ CORRECTAMENTE EN ESTE CALENTADOR.**

Una variedad de problemas pueden ser el resultado de usar querosén de calidad pobre--- humo, olor, llama baja, la ignición difícil, el apagar difícil, la llama vacila y se muere, el quemar excesivo de la mecha, la vida reducida de la mecha, ajustador de la mecha se traba, depósitos excesivos en la mecha, etc. Si usted encuentra cualquiera de los problemas listados, averigüe la calidad de su querosén. Si usted descubre que el querosén es el problema, consigue un suministro fresco de **1-K QUEROSÉN** antes de usar su calentador de nuevo.

## 5 ALIMENTAR SU CALENTADOR

**NUNCA LLENE EL TANQUE de COMBUSTIBLE de CALENTADOR EN EL ESPACIO DE VIVIR. LLENE EL TANQUE AFUERA AL AIRE LIBRE.**

Antes del alimentar el calentador, tome el calentador, el querosén, y la bomba sifón manual al aire libre. Para usar la bomba sifón manual, apriete la tapa en la cabeza del sifón, ponga el tubo recto en el recipiente de querosén, y inserte el tubo flexible en la apertura del tanque de combustible. Por apretar la bombilla de la bomba sifón, se transferirá combustible del recipiente de querosén al tanque del calentador (Ill. 10). Cuidadosamente mira el indicador de combustible en la base del calentador para que usted sepa cuando el tanque está poniéndose lleno. Cuando usted se acerca a la marca llena, suelte la tapa encima de la bomba sifón. Esto detendrá el flujo de querosén. **NO SOBRELLENE SU CALENTADOR.** Permita la bomba sifón escurrirse completamente antes de que usted lo quite del tanque y el recipiente de querosén.

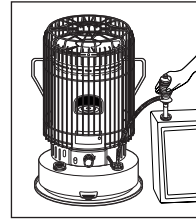
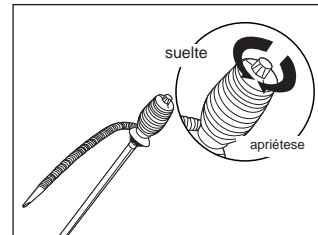


Illustration 10

Después del alimentar el tanque de combustible del calentador por usar la bomba sifón, asegúrese que usted suelta (en sentido contrario al de las agujas del reloj) la tapa en la bomba sifón para verter el querosén restante completamente de la bomba sifón. Para usar de nuevo la bomba sifón, asegúrese que usted aprieta (en el sentido de las agujas del reloj) la tapa en la bomba sifón para transferir el querosén correctamente en el tanque de combustible. (Ill. 11)



Ill. 11

**AVISO IMPORTANTE CON RESPECTO A LA PRIMERA ALIMENTACIÓN DEL CALENTADOR**

Cuando primero usa su calentador, asegúrese que usted deje **un mínimo de 60 minutos** (cuidadosamente mire el tiempo) después de llenar el tanque antes de que usted intente encender el calentador. Esto da tiempo que la mecha se sature.

**AVISO IMPORTANTE CON RESPECTO A LA PRIMERA IGNICION DE CALENTADOR**

La primera vez usted enciende el calentador, debe hacerse afuera, al aire libre. Esto permite que los aceites, etc., usados en la fabricación del calentador se quemen afuera en lugar de dentro de su casa.

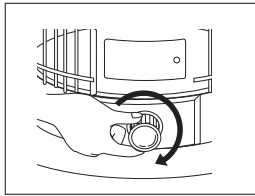
**AVISO IMPORTANTE: NUNCA el re llene el tanque del calentador con combustible cuando el calentador todavía está en uso o caliente.**

## 6 SISTEMA DE IGNICION AUTOMATICO

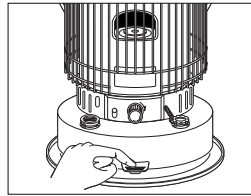
Para la seguridad y comodidad, este calentador ofrece un sistema de ignición automático, 2 pilas "C", incluidas con el calentador, mantienen el poder del mechero que enciende la mecha cuando ésta se ha subido a su altura máxima.

### Para usar el sistema de ignición automático:

- Asegúrese que las pilas se han instalado.
- Gire el ajustador de mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta que la mecha se ha subido a su altura máxima. (Ill. 12)
- Tire en la palanca de ignición (Ill. 13) para traer el mechero resplandeciente en contacto con la mecha. Esto causará la ignición.
- En cuanto usted vea que la mecha se ha encendido, suelte la palanca de la ignición. Esto bajará la cámara de quemar automáticamente sobre la mecha.
- Gire el bulbo del quemador de un lado al otro unas veces para asegurarse que el quemador se posiciona correctamente en el ajustador de la mecha.
- Entonces empiece seguir los pasos dados en "ajustar la mecha" (página 7)



III. 12



III. 13

### IGNICION POR FOSFORO

Si usted encuentra un problema con el mecanismo de la ignición, o si usted tiene pilas gastadas, es posible encender el calentador con un fósforo (Ill. 14).

### El procedimiento es el siguiente:

- Gire ajustador de mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta que la mecha se haya levantado a su altura máxima.
- Levante la cámara de quemar por usar el bulbo del quemador.
- Ponga un fósforo encendido al borde de la cima expuesto de la mecha.
- Una vez que usted vea que la mecha se ha encendido, baje la cámara de la quemar sobre la mecha.
- Gire el bulbo del quemador de un lado al otro unas veces para asegurarse que el quemador se posiciona correctamente en el ajustador de la mecha.
- Entonces empiece seguir los pasos dados en "Ajustar la mecha" (página 7)

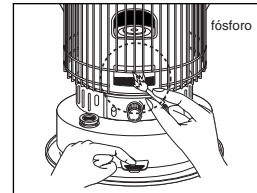
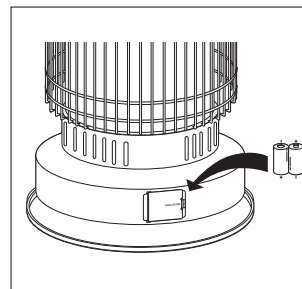
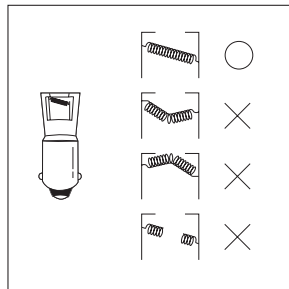
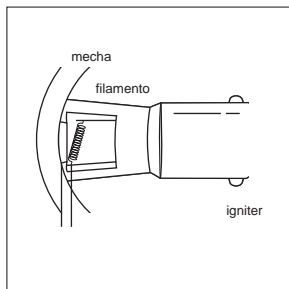


Illustration 14

**CUATELA:** Asegurese que usted no deja el fósforo, o cualquier parte de él (cabeza del fósforo, etc.) en el área del quemador. Ruinas del fósforo pueden causar una alineación desigual del quemador y pueden producir humo, combustión incompleta, olor, o fuego.



## 7 CONTROLAR EL SISTEMA DE IGNICION

Si la ignición automática no funciona correctamente, realice las pruebas siguientes:

- **PILAS** - 2 "C" las pilas se localizan atrás en el calentador. Reemplace con pilas nuevas.
- **EL TAPÓN DEL MECHERO** - Si el sistema de la ignición automático todavía no funciona después de reemplazar las pilas, mire al tapón del mechero. Si el filamento de la bobina caliente está roto, torcido, o no brilla cuando se junta con la palanca de ignición, debe reemplazarse. **CUATELA: Esté seguro que el tapón del mechero es Tipo "B", 2.5V DC, 1A sólo.**

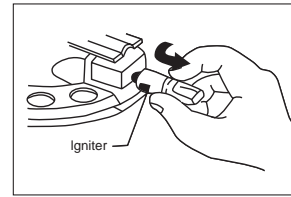


Illustration 15

### Reemplazar el tapón del mechero (Ill. 15)

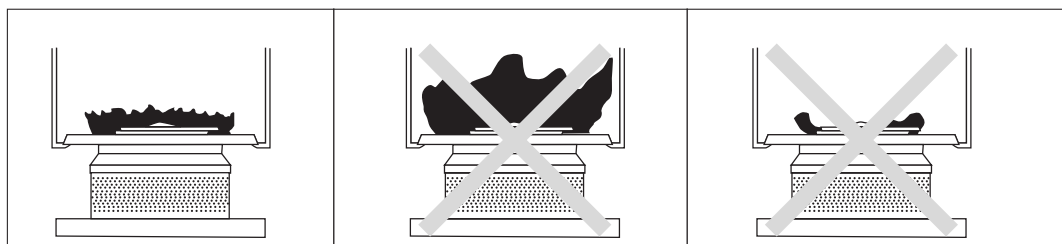
- Quite las pilas.
- Quite los 2 tornillos del gabinete y quite el gabinete y las verjas protectoras por levantarlos.
- Tire la palanca de la ignición para levantar el tapón del mechero.
- Apriete el tapón del mechero y girelo en el sentido de las agujas del reloj para quitarlo.
- Instale un tapón nuevo (Tipo "B", 2.5V DC, 1A sólo) por apretarlo y girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Vuelva a montar el calentador y reemplazar las pilas.
- **PRUEBE IGNICION** - Usar el ajustador de mecha, suba la mecha a su altura máxima. Tire la palanca de la ignición. El tapón del mechero debe estar a 1 - 2 mm de la mecha cuando la palanca de la ignición está totalmente puesta.

## 8 AJUSTAR LA MECHA

Después de encender el calentador es importante controlar la llama del calentador durante los primeros 5-7 minutos de funcionamiento. Durante los primeros 5 minutos después de la ignición, la cámara del quemador se calienta y las llamas se pondrán visibles en la cima del quemador. Estas llamas crecen poco a poco. Después de 5-7 minutos de funcionamiento, usted debe usar el ajustador de mecha para obtener la altura de llama correcta. La altura de llama correcta es una llama de no más de 1/2" encima del quemador, con una distribución igual de llama alrededor del disco de propagador de llama que se posiciona en el centro de la parte de la cima del quemador. Vea los dibujos a bajo para la referencia.

Mientras usted usa el calentador, la temperatura del calentador y la temperatura del cuarto continuará en cambio. Mientras el calentador se calienta, el querosén en el tanque se vaporizará más rápidamente, y esto puede requerir que usted baje la mecha con el ajustador de la mecha para mantener 1/2" la altura de llama. Por consiguiente, es necesario continuar observar la altura de llama, y para hacer ajustes se debe usar el ajustador de mecha para mantener la altura de llama correcta. Se recomienda que el calentador se controla cada 30 minutos para mantener el ajuste correcto porque el ajuste periódico es necesario.

Illustration 16



**LLAMA CORRECTA**  
Combustión correcta

**LLAMA DEMASIADO ALTA**  
Pueda producir humo y hollín

**LLAMA DEMASIADO BAJA**  
Pueda producir olor y monóxido del carbono

### NOTA IMPORTANTE: NUNCA DEJE EL CALENTADOR DESATENDIDO MIENTRAS QUEMA.

Siempre asegurese apagar el calentador y inspeccionarlo para asegurar que se extingue completamente antes de acostarse.



**NOTA:** Cuando primero encienda al calentador, pequeños ajustes a la llama pueden ser realizados por usar el bulbo del quemador en el frente del quemador y **MOVER EL QUEMADOR DE UN LADO AL OTRO** hasta que la llama encima del quemador está igualado tanto como posible. **No TOQUE EL BULTO del QUEMADOR UNA VEZ QUE EL CALENTADOR ha ALCANZADO TEMPERTURA NORMAL EN QUE FUNCIONA Y LA LLAMA se ha ESTABILIZADO. EL BULTO del QUEMADOR ESTA MUY CALIENTE DURANTE el FUNCIONAMIENTO.**

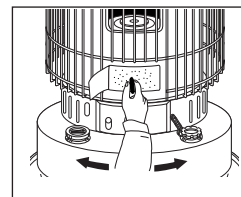


Illustration 17

**NOTA IMPORTANTE:** Este calentador se diseña para usar con una llama de altura de no más de 1/2" encima del quemador. Es **muy importante** para la combustión correcta que la altura de llama sea ajustada para que ni sea demasiado alta, ni demasiado baja. Usar el calentador con la mecha más bajo del mínimo recomendado (el marco más bajo para la mecha) puede producir el riesgo de fuego y/o envenenamiento por monóxido de carbono.

**NOTA:** Si usted encuentra que la mecha no sube, apriete palanca reinicializadora de seguridad (vea diagrama de P.2) para usar el interruptor automático de seguridad. Entonces suba la mecha con el ajustador de mecha.

**ADVERTENCIA: RIESGO DE POLUCION AÉREA INTERIOR Y FUEGO, NO USE EL CALENTADOR CON LA MECHA MÁS BAJO QUE EL MARCO MÁS BAJO PARA LA MECHA.**

## 9 MANTENIMIENTO DE LA MECHA

El carbono y alquitrán se acumularán encima de la mecha después de usar el calentador durante algún tiempo. Es muy importante que el carbono y alquitrán a se quiten para que el calentador queme correctamente, y para que el calentador se extinga correctamente. Después de usar cada 2-3 tanques llenos de combustible, mire encima de la mecha. Si se siente duro y quebradizo, hay una acumulación de carbono en la mecha. Usted incluso puede observar una capa de carbono negro encima de la mecha. Una mecha que está en condición buena se sentirá suave.

Hay otros controles que usted puede realizar para determinar si hay una acumulación de carbono en la mecha. Si es difícil de volverse el ajustador de mecha, si es difícil encender el calentador, si es difícil obtener la altura de la mecha correcta, éstas son indicaciones que pueden haber una acumulación de carbono encima de la mecha. Para eliminar la acumulación del carbono encima de la mecha, realice el "Quitar Carbón/Quemar Secol" el procedimiento notado en la próxima sección.

## 10 QUITAR CARBÓN/QUEMAR SECO

El procedimiento de Quitar Carbón/Quemar Secol crea un olor fuerte. Por consiguiente, este procedimiento siempre debe realizarse al aire libre, un día sin viento. Usted puede considerar el uso de un pórtico u otra área bien ventilada pero tenga en mente el hecho de que un olor fuerte se produce.

### Procedimiento de Quitar el carbono

- Cuando el nivel de combustible en el calentador está casi gastado, continúe quemar el querosén sin rellenar el tanque. Una vez que el tanque se ponga vacío y la llama empieza a apagarse, levante la mecha a su altura máxima y le deja quemarse hasta que se apague. Después de que se haya apagado, **espera 60 minutos**, enciende la mecha de nuevo (use un fósforo, si necesario), y le permite quemar de nuevo hasta apagarse. Una vez que se haya apagado de nuevo, use un cepillo pequeño o un cepillo de dientes viejo para quitar cualquier ceniza que permanece.
- Este procedimiento debe quitar el carbono de encima de la mecha. La mecha debe sentirse más suave. Si algunas partes de la mecha todavía se sienten tiesas, saque estas secciones con un par de alicates pequeños. Esto le hará pedazos a cualquier carbono restante en los pedazos pequeños. Una vez que usted ha hecho esto, agregue una cantidad pequeña de querosén al tanque y repeta el "Quitar de Carbono" proceso de nuevo. Después de completar el procedimiento de "Quitar el Carbono", alimiente el tanque y espera por lo menos 30 minutos antes de encender el calentador.

Usted debe realizar el procedimiento de "Quitar el Carbono" dentro de 7 días de su primer uso del calentador. Después de eso, el procedimiento de "Quitar el Carbono" debe realizarse siempre cuando la acumulación de carbono causa que la mecha se ponga tiega. **"QUITAR DEL CARBONO" DEBE HACERSE TODAS LAS SEMANAS DURANTE LA ESTACION EN QUE SE USA EL CALENTADOR MUCHO. PUEDE SER NECESARIO HACERLO MÁS DEPENDIENDO EN LA ACUMULACIÓN DE CARBONO EN LA MECHA. FRECUENTEMENTE EXAMINE LA MECHA PARA DETERMINAR CUANDO HAY QUE HACER EL PROCEDIMIENTO DE "QUITAR EL CARBONO".**

## 11 ¡MONTAJE DE LA MECHA - Inspeccione por lo menos una vez al mes!!

El montaje del quemador se sienta encima de la guía de la mecha. Con el tiempo, los depósitos de alquitrán pueden acumularse en la guía de la mecha, y esto puede impedir que el montaje del quemador se sienta correctamente. Esto puede producir combustión pobre, humo, olor, etc., para impedir que esto pasa, los depósitos de alquitrán en la guía de la mecha pueden quitarse por hacer lo siguiente:

- Al estar seguro que el calentador está frío y apagado baje la mecha al puesto "apagado".
- Quite las pilas (se encuentran al trasero del calentador).
- Quite los 2 tornillos del gabinete. Saque el gabinete y las verjas protectoras por levantarlos como se muestra en la ilustración (Ill. A).
- Por usar el ajustador de mecha, suba la cima de la mecha hasta que esté al mismo nivel de la cima de la guía de la mecha. Use un destornillador tipo regular y saque por raspar los depósitos de alquitrán. Tenga cuidado para no permitir que ninguno de los depósitos de alquitrán se caiga en las ranuras de la guía de la mecha. Una aspiradora pequeña se puede usar para sacar los depósitos de alquitrán que se han raspado (Ill. B).
- Vuelva a montar el calentador y poner las pilas.

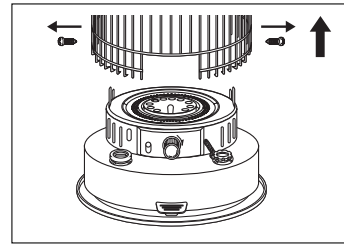


Illustration A

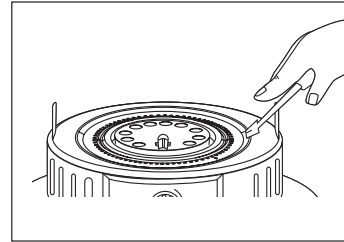


Illustration B

## 12 REEMPLAZO DE LA MECHA

La mecha en su calentador se necesita reemplazar si, después de las limpiezas repetidas, cualquiera de las condiciones siguientes existe todavía: lento en encenderse, dificultad en mover el ajustador de mecha, olor de querosén mientras funciona, rendimiento bajo de calor, lento en calentarse la mecha está dañada.

**Use sólo una mecha del reemplazo auténtica.**

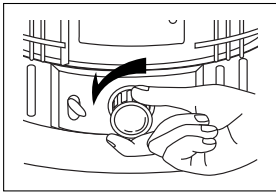
EL NÚMERO DE LA MECHA DEL REEMPLAZO: **Kero-World 32225, DuraHeat DH-145 y Pick-A-Wick PW-72.**

Si limpiar la mecha no mejora su funcionamiento, usted necesitará reemplazar la mecha. Véase la "GUIA DE PROBLEMAS COMUNES", en la página 14, que señala condiciones en que la mecha debe reemplazarse. CUATELA: Use SOLO una Mecha del Reemplazo auténtica. El número es: **Kero-World 32225, DuraHeat DH-145 y Pick-A-Wick PW-72.** No intente sustituir cualquier otro tipo de mecanismo o una mecha diseñada para otra marca o modelo de calentador. Usted podría dañar el calentador y podría crear un riesgo de fuego potencial.

**ATENCION:** Las únicas herramientas que se necesitan para reemplazar la mecha son:

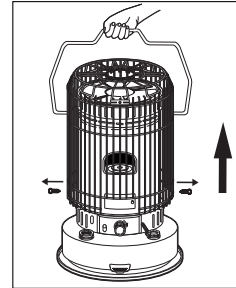
- Alicates
- Un destornillador de tipo regular (cabeza plana)
- Una bolsa de plástico con una atadura de alambre

1. Aprieta hacia abajo el interruptor manual de apagar y gire el ajustador de mecha EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ en la dirección de "APAGADO."

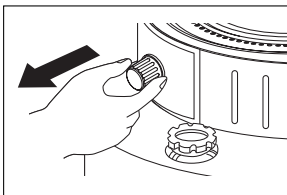


2. Use alicates para soltar y quitar tornillos del gabinete en los dos lados del gabinete del calentador.

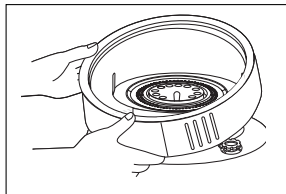
3. Use el asa de llevar para levantar el cuerpo del gabinete directamente para arriba y lejos del calentador.



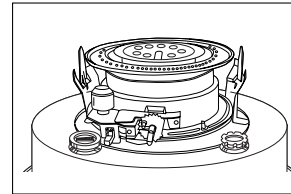
4. Suavemente tire y saque el bulto del ajustador de mecha del calentador.



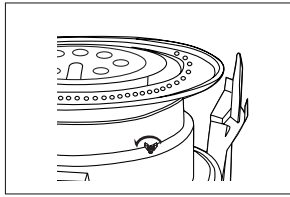
5. Quite la base del gabinete por levantarla de la parte de atrás y inclinarla hacia adelante para evitar el montaje del ajustador de mecha.



6. Tropiece el péndulo en el sistema del interruptor automático de seguridad para activarlo.



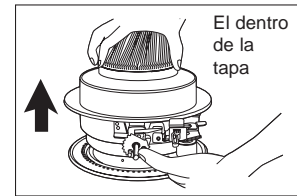
7. Quite las cuatro tuercas de mariposa que mantiene el montaje de la mecha junto al calentador y cuidadosamente levante el montaje de la mecha del calentador.



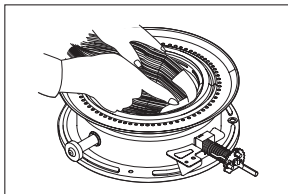
lesión.

8. Vuelva a poner el bulto del ajustador de mecha temporalmente. Gire el bulto EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ para subir la mecha.

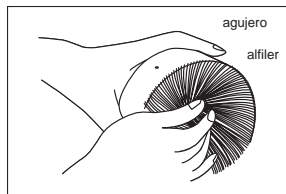
9. Mientras todavía tiene el montaje de la mecha al revés, agarrar la tapa de la mecha firmemente y TIRELA para sacarla con un tirón rápido. CUATELA: Dentro de la tapa de la mecha hay dientes afilados. El uso de guantes de trabajo se sugiere para evitar



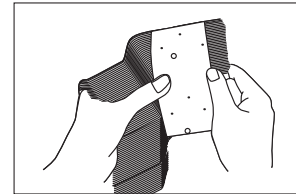
10. Quite la mecha al plegarla hacia el interior. Quite el manguito de la mecha junto con la mecha.



11. Ponga una mecha nueva y inserte los 3 alfileres en una nueva mecha en los 3 agujeros en el manguito de la mecha hacia arriba. (Véase el marcado "↑" en el manguito de la mecha)

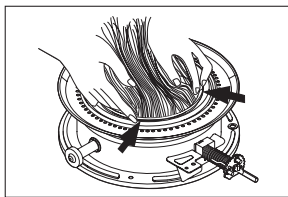


12. Apriete la mecha nueva en los dientes del retenedor del manguito de la mecha para que la mecha se adhiera herméticamente en el interior del manguito de la mecha para que no esté suelto en cualquier parte.



**NOTA: NO DESMONTE A LA PARTE DE ACERO INOXIDABLE QUE SOSTIENE A LA MECHA.**

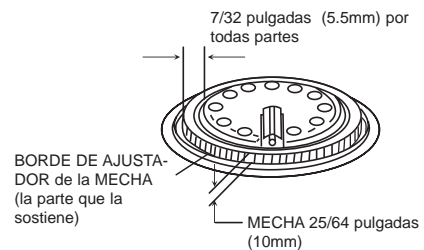
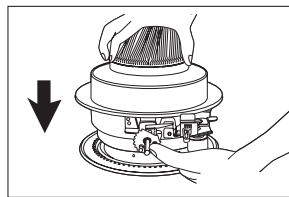
13. Mientras aprieta cada uno de los tres alfileres de la mecha (atados al manguito de la mecha) hacia el interior, inserte los tres alfileres en las ranuras sesgadas de la guía de la mecha. Apriete en cada uno de los tres alfileres, insertándolos firmemente en los agujeros.



NOTA: Gire el bulto del ajustador de mecha y averigüe que la mecha sube y baja.

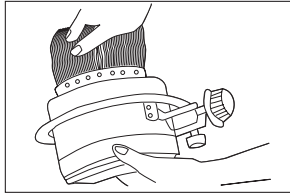
14. La altura de la mecha se pondrá automáticamente a la altura correcta para quemar de 3/8" (10mm).

**NOTA:** Esté seguro controlar la altura de la mecha, debe ser 3/8" (10mm).



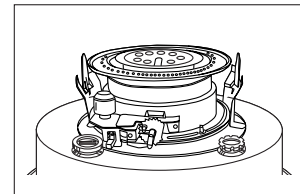
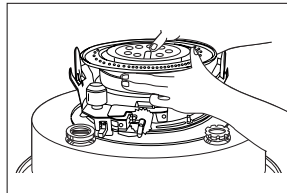
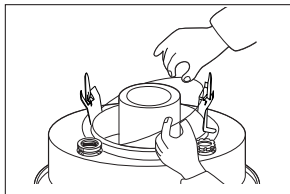
15. Ponga el montaje de la mecha al revés para re poner la tapa de la mecha.
16. Alinee las etiquetas en de la tapa de la mecha con los cuatro agujeros de tornillo en el fondo del montaje, como se muestra, presionela en su lugar. Asegurese que hay contacto firme en todos los puntos.

17. Gire el ajustador de mecha a la posición en que la mecha se sube completamente. Tire ligeramente en la falda de la mecha para quitar alguna flojera. Apriete ligeramente para afianzar la falda a los dientes del retenedor en la tapa de la mecha.



18. Reponga el montaje de la mecha en el calentador con la mecha subida. Esté seguro que el caucho que cierra en el tanque se sienta correctamente. Usted necesitará muntener el bulto en una posición en el sentido de las agujas del reloj para mantener la mecha subida. El bulto de ajustador de mecha tiene que ser colocado entre las etiquetas de Cuatela y Advirtencia. Reponga primero dos tuercas de mariposa diagonalmente opuestas, y entonces las otras dos. Apriete cada tuerca gradualmente hasta que el montaje de la mecha esté firmemente en lugar.

19. Mientras su calentador está demontado, examine el sistema del interruptor automático de seguridad. Tropiece el sistema del interruptor automático por tocar el péndulo. Levante la mecha por girar el bulto del ajustador de mecha. Tropiécelo de nuevo para hacer seguro que está funcionando correctamente.



20. Gire el bulto del ajustador de mecha para probar su funcionamiento. Esté seguro que la mecha funciona fácilmente cuando el bulto se gira EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ y EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ.
21. Pruebe la ignición. Suba la mecha a su altura máxima. El tapón de la ignición debe estar entre de 3/61" a 5/64" de distancia (1mm a 2 mm) de la mecha cuando la palanca se tira.
22. Quite el bulto del ajustador de mecha que usted repuso para probar temporalmente el funcionamiento de la mecha .
23. Reponga la BASE DEL GABINETE y cuidese de alinear el sistema del interruptor automático de seguridad y el árbol de ajuste de mecha que sostienen el bulto, con las ranuras correctas en la BASE DEL GABINETE. Empiece por alinearlos y suavemente presione la BASE DEL GABINETE en lugar encima del montaje de la mecha.
24. Reponga el gabinete del calentador. Haga seguro que los dientes de la verja protectora se insertan firmemente en los agujeros correctos en el calentador, y que la parte delantera del gabinete se posicione bien con la parte delantera del calentador.
25. Fije el gabinete al calentador con los dos tornillos.
26. Reponga el bulto del ajustador de mecha. Para esta seguro que se posiciona correctamente en el árbol del ajustador de mecha, suba la mecha a su altura máxima.
27. Esté seguro controlar que la mecha esté fija en la altura correcta de 3/8" (10mm) después de armar de nuevo el calentador.

### 13 **EXTINGUIR EL CALENTADOR**

Para extinguir el calentador, apriete hacia abajo en el bulto del interruptor manual (Ill. 18) con una mano mientras detengas el bulto de ajustador de mecha en la otra mano. Usted sentirá la presión en su mano de la acción del resorte que intentará girar el bulto del ajustador de mecha en sentido contrario al de las agujas del reloj. Por relajarse paulatinamente su asimiento en el bulto del ajustador de mecha, usted permitirá gradualmente que el resorte baje la mecha y extinga la llama. Cuando no hay más presión de la acción del resorte, confirme que la mecha se ha bajado totalmente por girar el bulto del ajustador de mecha en un sentido contrario al de las agujas del reloj hasta no más se puede. Después de 10-15 segundos abra la puerta en el cuerpo del calentador, levante el quemador por usar el bulto del quemador, y confirme visualmente que no hay ninguna presencia de llamas. Esto confirmará que el calentador se extinguió completamente.

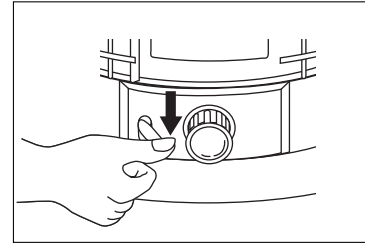


Illustration 18

**CUATELA:** Después de extinguir el calentador, **permita 10 minutos por lo menos antes de encender el calentador de nuevo.** Esto da tiempo para enfriarse el calentador volver a una temperatura normal. No dejar un periodo de 10 minutos para que se enfríe antes de encender el calentador de nuevo resultará en la creación de un olor fuerte y posiblemente un incendio súbito.

**ADVERTENCIA:** el Carbono y alquitrán pueden acumularse en la mecha después de que el calentador se ha usado durante algún tiempo. Esto puede interferir con la capacidad de la mecha ser bajado en el cuerpo del calentador, y puede resultar en una llama que no se extingue completamente. Es la responsabilidad del dueño inspeccionar la mecha, mantener mantenimiento apropiado de la mecha, y reemplazar la mecha cuando necesario para prevenir que la acumulación a de carbono y alquitrán creen una situación peligrosa en que el calentador no se extingue totalmente.

### 14 **INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE SEGURIDAD**

Este calentador tiene un interruptor automática de seguridad. El propósito de este mecanismo es apagar el calentador si calentador topas contra el o si el calentador se cae mientras está en funcionamiento rápidamente a y eficazmente. Éste es el sistema de seguridad principal que se construye en el calentador, y funciona para impedir que la llama se extienda si se cae el calentador.

El interruptor automático de seguridad se construye en el mecanismo que levanta y baja la mecha. Está diseñado para que si el péndulo se mueve violentamente por un golpe súbito se, retracte un pestillo del trinquete del árbol de control de la mecha, y un resorte de torsión reacciona para dejar caer la mecha a su posición totalmente bajada. Esta bajada rápida que hace la mecha extingue la llama.

Si usted encuentra que la mecha no se subirá, apriete la palanca de reponer el interruptor automático (vea diagrama en P.2) para trabar el interruptor automático de seguridad. Entonces suba la mecha con el bulto del ajustador de mecha.

**AVISO IMPORTANTE:** Para el funcionamiento correcto del interruptor automático, la mecha debe estar libre del carbono y depósitos de alquitrán. Realizarse con regularidad el procedimiento de "Quitar Carbono/Quemar Seco" que se describe en las secciones de "Mantenimiento de la Mecha" y "Quitar Carbono/Quemar Seco" en la página 10 es muy importante al funcionamiento correcto de este mecanismo importante.

**AVISO IMPORTANTE: POR FAVOR INSPECCIONE EL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD UNA VEZ A LA SEMANA DURANTE LA ESTACION DE USAR EL CALENTADOR PARA ASEGURAR QUE ESTÁ FUNCIONANDO CORRECTAMENTE.**

**AVISO IMPORTANTE: CADA VEZ QUE LA MECHA SE SACA O SE REEMPLACE, DEBE PROBARSE EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE SEGURIDAD PARA ASEGURAR QUE ESTÁ FUNCIONANDO CORRECTAMENTE.**

**PROBAR EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE SEGURIDAD:** por lo menos una vez a la semana durante la estación de usar el calentador, es importante probar el interruptor automático de seguridad para estar seguro que está funcionando correctamente. **CON EL CALENTADOR APAGADO**, suba la mecha que con el bulto del ajustador de mecha a la posición totalmente subida. Agarre la verja protectora, dé una sacuda confuerza al calentador. Si la el interruptor automático de seguridad está funcionando correctamente, usted oirá un ruido fuerte que es el trinquete que se desplaza y el retrete de torsión deja caer la mecha en el cuerpo del calentador. Para asegurar que la mecha se ha bajado completamente, gire el bulto de ajustador de mecha en un en sentido contrario al de las agujas del reloj. Si el interruptor automático de seguridad está funcionando correctamente, la mecha se habrá bajado completamente. Si usted puede bajar la mecha más por usar el bulto del ajustador de mecha, significa que es tiempo para realizar el procedimiento de "Quilar Carbono/Quemar Seco" de nuevo que se describe en la Página 8.

## 15 GUARDAR SU CALENTADOR A LATGO PLAZO

Seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes para el almacenaje asegurará que su calentador funcionará eficazmente y seguramente en el uso próximo (Ill. 19/ Ill. 20)

- Con una cantidad pequeña de querosén, arremoline y enjuague adentro del tanque, NUNCA mexcle el agua con el querosén porque causará herrumbre dentro del tanque. Vierta el querosén del tanque y asegurese que usted lo quita todo.
- Con el tanque de combustible vacío, encienda el calentador. Con la mecha a su altura máxima, mantenga la mecha encendida hasta que se apague completamente (aproximadamente 1 hora). Es una idea buena hacer este al aire libre o en un área sumamente bien ventilado.
- Quite las pilas. Quite los 2 tornillos del gabinete y levante el gabinete y el montaje de la verja para quitarlos. Quite el quemador. Quite el ajustador de la mecha del depósito de combustible. Completamente seque el interior del tanque de combustible. Con un destornillador y/o un cepillo, quite cualquier carbono, alquitrán o hollín que puede haber acumulado en el ajustador de mecha, guía de la mecha o quemador.
- Después de una limpieza completa, vuelva a montar el calentador. Es importante al volver a montar el ajustador de mecha estar seguro mantener un hueco igual en todas partes entre el ajustador de la mecha y el cilindro de la guín de mecha. Véase "Reemplazo de la Mecha" en página 7 para la referencia.
- Quite las pilas de la caja de las pilas antes de guardar el calentador para prevenir corrosión y goteras.
- Guarde el calentador con la mecha en la posición totalmente bajada y el interruptor automático de seguridad fuera de funcionamiento.
- Guarde el calentador en la caja original con el material de embalaje original y guarde el MANUAL DEL DUEÑO con el calentador. Guarde en una área que se ventila bien.

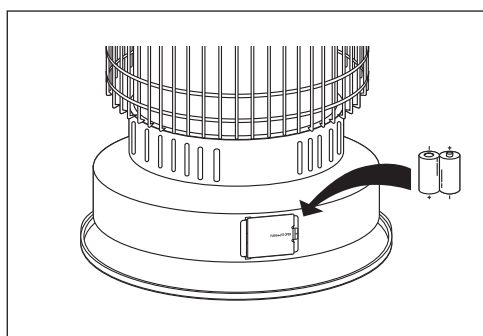


Illustration 19

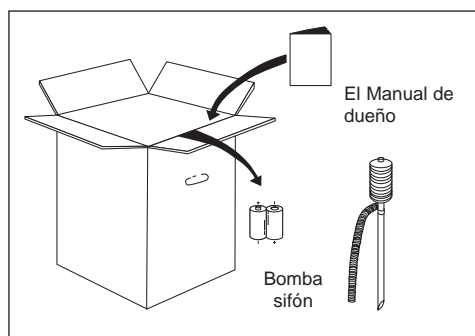


Illustration 20

## 16 GUIA DE PROBLEMAS COMUNES

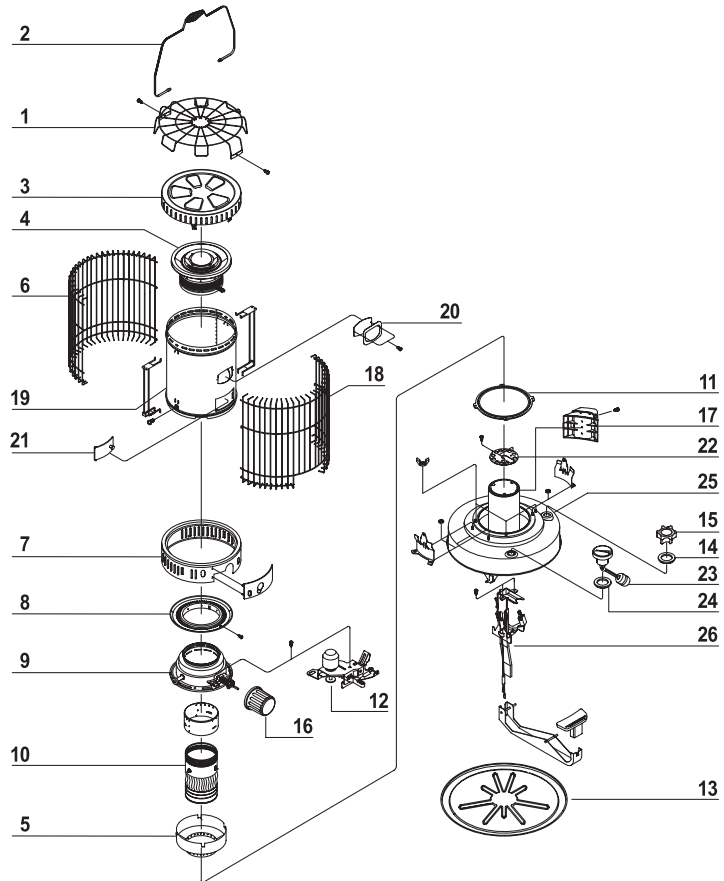
PROBLEMAS	ACCION CORRECTIVO
<p><b><u>Calentador No Se Enciende:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El tanque de combustible está vacío</li> <li>2. Hay agua en el querosén</li> <li>3. El tapón de ignición no se calienta</li> <li>4. El tapón de ignición hace contacto con el lado de mecha.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el tanque de 1-K querosén.</li> <li>2. Vierta el tanque, quite el montaje de la mecha &amp; reemplace la mecha. Reponga el montaje de la mecha. Llene el tanque de 1-K querosén.</li> <li>3. Reemplace las pilas. Reemplace el tapón de ignición. Asegurese que no hay una conexión rota o desconectada.</li> <li>4. Boga la mecha con el ajustador de mecha hasta que el tapón de ignición hace contacto con la cima de la mecha.</li> </ol>
<p><b><u>El calentador Produce Humo o Olor</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La llama es demasiado alta</li> <li>2. El calentador está en un corriente de aire</li> <li>3. El quemador no está nivelado</li> <li>4. Acumulación de carbono o alquitrán en la mecha</li> <li>5. Querosén contaminado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por usar el ajustador de mecha, baje la mecha para tener la llama deseada, 1/2"..</li> <li>2. Aleje el calentador del corriente de aire.</li> <li>3. Por usaret bulto del quemador, rueda el quemador de un lado al otro hasta que se siente correctamente encima de la mecha.</li> <li>4. Realice el procedimiento de "Quitar Carbono/Quemar Seco". Reemplace mecha si necesario.</li> <li>5. Vierta el tanque. Quite el montaje de la mecha &amp; reemplace mecha. Reponga el montaje de la mecha. Llene tanque de 1-K querosén.</li> </ol>
<p><b><u>Parpadeos de llama o Troqueles</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay agua en el querosén</li> <li>2. Acumulación de carbono o alquitrán en la mecha.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vierta el tanque. Quite el montaje de la mecha &amp; reemplace mecha. Reponga el montaje de la mecha. Llene tanque de 1-K querosén.</li> <li>2. Realice el procedimiento de "Quitar Carbono/Quemar Seco". Reemplace mecha si necesario.</li> </ol>
<p><b><u>Mecha que Quema Excesivamente:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puede haber combustible peligroso, volátil mezclado con querosén (gasolina, benceno, el alcohol, gas blanco, el aguarrás de la pintura, combustible del camp/stove, el compuesto de aceite)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vierta y limpie el tanque - quite y reemplace mecha - Llene el tanque con 1-K querosén</li> </ol>
<p><b><u>Ramitas de Ajustador de mecha</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay de agua en el querosén</li> <li>2. Carbono o alquitrán construyeron a</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vierta el tanque. Quite el montaje de la mecha &amp; reemplace mecha. Reponga el montaje de la mecha. Llene el tanque de 1-K querosén.</li> <li>2. Realice el procedimiento de "Quitar Carbono/Quemar Seco". Reemplace mecha si necesario.</li> </ol>
<p><b><u>Mecha No Se Sube</u></b></p>	<p>- Apriete la palanca de reponer el interruptor automático vease diagrama en Página 2) para tropezar el interruptor automático de seguridad. Entonces suba la mecha con el ajustador de mecha.</p>
<p><b><u>El calentador se Envuelve En Llamas</u></b></p>	<p>- llame a los bomberos. - Use un extintor de fuego o arena para sofocar al fuego. Por otra parte sofoque las llamas con mantas y después tire agua en las mismas mantag. No tire agua directamente en el cuerpo del calentador.</p>

## 17 LA LISTA DE LAS PARTES

NUMERO EN EL DIBUJO	DESCRIPCION	NUMERO DE PARTE
1	VERJA DE LA CIMA	08-5404
2	ASA PARA LLEVAR	08-5697
3	PLATO de la CIMA	08-5123
4	QUEMADOR [MONTAJE]	08-0123
5	TAPA de la MECHA	08-9622
6	VERJA TRASERA	08-5405
7	BASE del GABINETE	08-5323
8	TAPA CONTRA VIENTO	08-9624
9	AJUSTADOR de MECHA [MONTAJE]	08-1023
10	MECHA	See Specs Below
11	JUNTURA de AJUSTADOR de MECHA	08-4624
12	MECANISMO DEL INTERRUPTOR de SEGURIDAD	08-3026
13	BANDEJA de GOTERAS [montaje]	08-5204
14	JUNTURA de la TAPA de COMBUSTIBLE	REF.
15	TAPA de COMBUSTIBLE [montaje]	08-4230
16	BULTO del AJUSTADOR de MECHA	08-1724
17	CAJA de las PILAS (montaje)	08-2197
18	VERJA DELANTERA	08-5406
19	GABINETE	08-5004
20	VENTANA de MICA	604B
21	PUERTA	08-5723
22	TAPA de TUBO de VENTILACION	REF.
23	MEDIDA de COMBUSTIBLE	08-4897
24	JUNTURA de MEDIDA de COMBUSTIBLE	REF.
25	TANQUE [montaje]	08-4004
26	IGNICIÓN [montaje]	08-2495

## 18 DIBUJO EXPANDIDO DE LAS PARTES

NOTA: ESPECIFIQUE EL NUMERO DEL MODELO Y EL NUMERO DE LA PARTE AL PEDIR PARTES.



## 19 ESPECIFICACIONES

No. de Modelo	DH 2304	
Tipo de Calentador	Transmisión/Convección	
Rendimiento de Calor	23000 BTU/hora	
Capacidad del tanque	1.9 galones U.S	
Tiempo de Combustión continua	8-12 horas	
Consumo de combustible	0.167 galones (U.S.)/hora.	
Método de ignición	2 Pilas de clase "C" Ignición de tipo "B"	
Peso (vacío)	([Approx]. 29 [lbs].)	
Dimensiones	Altura	27 inches/pulgadas
	Anchura	17.6 inches/pulgadas
	Profundidad	17.6 inches/pulgadas
Altura de la mecha	25/64 inches/pulgadas	
Número de reemplazo de Mecha	Kero-World 32225, DuraHeat DH-145, Pick-A-Wick PW-72	